

الجمهورية التونسية

REPUBLIQUE TUNISIENNE

Republic of Tunisia

وزارة الشؤون الخارجية

Ministère des Affaires Etrangères

Ministry of Foreign Affairs

طلب تأشيرة

Demande de VISA

مرور – اقامة قصيرة

Court Séjour – Transit

Short Stay – Transit

الصورة

PHOTO

السفارة – القنصلية ب
Ambassade – Consulat à
Embassy – Consulate at

اللقب
Nom
Family Name

الاسم
Prénoms
Given Names

تاريخ و مكان الولادة
Date et lieu de naissance
Date and Place of Birth

الحالة العائلية
Situation de famille
Marital Status

الجنسية الحالية
Nationalité actuelle
Present Nationality

الجنسية الاصلية
Nationalité d'origine
Nationality at Birth

المهنة
Profession
Profession

الاقامة في السنتين الاخيرتين
Résidence au cours des 2 dernières années
Residence during the last 2 years

رقم جواز السفر
N° du Passeport
Passport Number

تاريخ و مكان اصداره
Date et lieu de la délivrance
Date and Place of Issue

تاريخ الدخول الى تونس
Date d'entrée en Tunisie
Date of Entry to Tunisia

مدة الإقامة بها
Durée de séjour
Duration of Stay

أسباب السفر بالتفصيل
Motif détaillé du voyage (1)
Detailed Reason for Travel

وسائل النقل المتوقعة
Mode de locomotion envisagé
Anticipated Mode of Transportation

نقطة الدخول
Point d'entrée
Point of Entry

العنوان بتونس
Adresse en Tunisie
Address in Tunisia

الأشخاص المعروفون بتونس
Personnes connues en Tunisie
Persons Known in Tunisia

عناوينهم
Leurs adresses
Their Addresses

الأشخاص المصاحبون
Personnes devant vous accompagner
Persons Accompanying You

(1) S'il s'agit d'un voyage d'affaires, citer les noms et adresses des personnes à contacter.

(1) If it is a business trip, give the names and addresses of the persons to be contacted.

(1) و ان كان السفر يتعلق بالمشاركة في مؤتمر او مهرجانات يتحتم ذكر اسم المنظم و المكان و التاريخ و المدة.

(1) S'il s'agit d'un voyage pour participation à un congrès ou manifestations, citer le nom de l'organisateur ; le lieu ; la date, et la durée.

(1) If it is a trip to attend a meeting, give the name of the organization holding it, the place, the date and the duration of the meeting.

(1) و ان كان السفر يتعلق بدراسات جامعية أو بتربصات فنية تذكر أسماء المؤسسات التي ستتولى فيها الدراسات.

(يذكر هل أن المسافر على نفقته منضمة أو شخص قاطن بالبلاد التونسية)

(1) S'il s'agit d'un voyage d'études universitaires ou des stages techniques, citer les noms des établissements à fréquenter; la durée des études (indiquer si vous êtes pris en charge par une organisation ou une personne résidente en Tunisie).

(1) If it is a trip for studies or training, give the names of the institutions to be attended and the duration of the study (Indicate if you are financially supported by a Tunisian organization or person).

Avez-vous déjà séjourné en Tunisie?

Have you previously stayed in Tunisia?

هل سبقت لكم الاقامة بالبلاد التونسية ؟

التزم بان لا أقبل عمل يعرض علي سواء كان بمقابل او بدون مقابل طيلة اقامتي بالبلاد التونسية وأن لا أحاول الاقامة بالتراب التونسي كما التزم بمغادرته عند انتهاء صلاحية التأشيرة التي ستمنح لي.

Je m'engage à n'accepter aucun emploi rétribué ou non rétribué durant mon séjour en Tunisie et à ne pas chercher à m'établir et à quitter le territoire Tunisien à l'expiration de la validité du visa qui me sera accordé.

I pledge not to accept any remunerated or non remunerated job during my stay in Tunisia, not to seek establishment in Tunisia and to the Tunisian territory at the expiration of the validity of the visa which will be granted to me.

أن مجرد امضائي يجعلني مسؤولا وفي صورة التصريح المدلس يجرمني من التحصيل على تأشيرة اخرى في المستقبل وذلك بقطع النظر عن التبعات العدلية التي تعرض لها القانون.

Ma signature engage ma responsabilité et en cas de déclaration me priverait de tout visa à l'avenir sans préjudice des poursuites judiciaires prévues par la loi.

The signature below binds me and in case of false declaration will deprive me from obtaining any visa in the future without prejudice to any further legal action according to law.

Signature,

Signature,

الامضاء

مخصص للسلطة التي ستتلقى المطلب

RESERVE A L'AUTORITE QUI RECOIT LA DEMANDE

Space reserved for the authority which receives the application

مراجع الاوراق المصاحبة او المدلى بها والتوصيات المتلقاة

Référence des pièces jointes ou produites et des recommandations reçues

References of the documents enclosed or produced and of the recommendations received

Décision

Decision

القرار المتخذ

..... في the le

Le Consul

The Consul

القنصل